

人文阅读与收藏·良友文学丛书

新传统

赵家璧 著



中国国际广播出版社

人文阅读与收藏·良友文学丛书

新传统

赵家璧 著



中国国际广播出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

新传统 / 赵家璧著. — 北京: 中国国际广播出版社, 2013.1

(良友文学丛书)

ISBN 978-7-5078-3557-1

I. ①新… II. ①赵… III. ①文学研究—美国

IV. ①I712.06

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第270214号

新 传 统

著 者	赵家璧
责任编辑	张娟平 张淑卫
版式设计	国广设计室
责任校对	徐秀英
出版发行 社 址	中国国际广播出版社 (83139469 83139489[传真]) 北京复兴门外大街2号 (国家广电总局内) 邮编: 100866
网 址	www.chirp.com.cn
经 销	新华书店
印 刷	环球印刷 (北京) 有限公司
开 本	620×920 1/16
字 数	113千字
印 张	14.5
版 次	2013年1月 北京第一版
印 次	2013年1月 第一次印刷
书 号	ISBN 978-7-5078-3557-1/I·400
定 价	45.00元

CRI

中国国际广播出版社

欢迎关注本社新浪官方微博

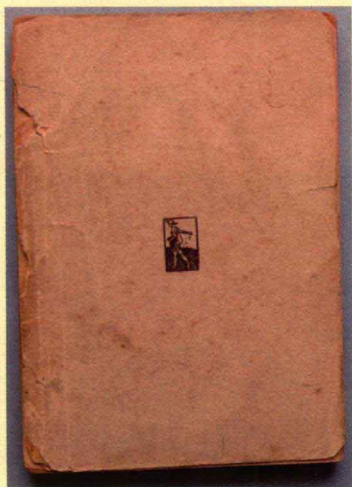
官方网站 www.chirp.cn

版权所有
盗版必究

良友版《新传统》平装本封面

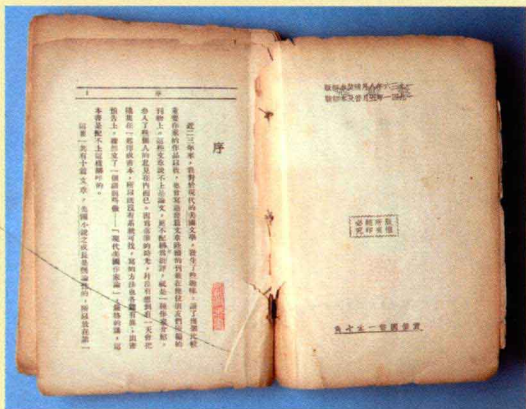


良友版《新传统》平装本封底

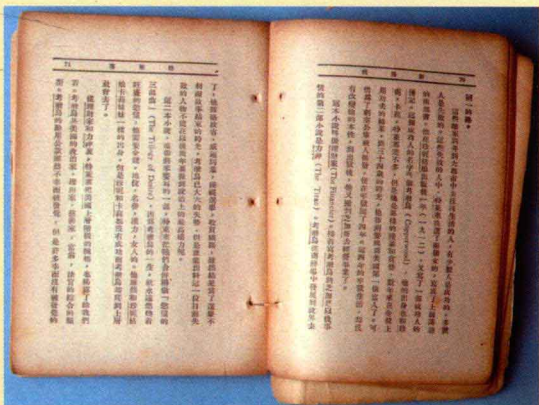




良友版《新传统》版权页和内文第一页



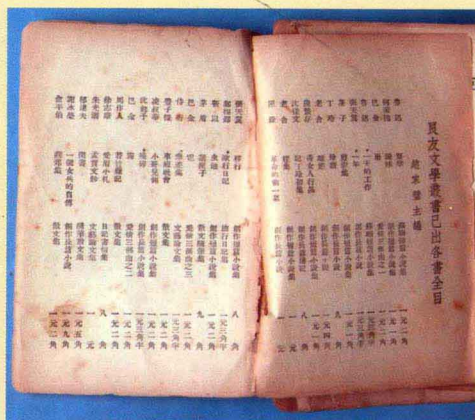
良友版《新传统》内文



良友版《新传统》广告页



良友版《新传统》广告页



《良友文学丛书》新版出版说明

二十世纪三四十年代，著名编辑赵家璧在上海良友图书公司老板伍联德的支持下，历经十余年，陆续出版《良友文学丛书》，计四十余种。其中三十九种在上海出版，各书循序编号，后出几种则无。该套丛书以收入当时左翼及进步作家的作品为主，也选入其他各派作家作品。其中小说居多，兼及散文和文艺论著；第一号是鲁迅的译作《竖琴》。丛书一律软布面精装（亦有平装普及本），外加彩印封套，书页选用米色道林纸，售价均为大洋九角。

《良友文学丛书》选目精良，在现在看来，皆为名家名作；布面精装的装帧更是被许多爱书人誉为“有型有款”。不可否认，在装帧设计日益进步的当下，这套出版于二十世纪三四十年代的丛书外形已难称书中翘楚，但因岁月洗汰，人为毁弃，这套曾在出版史上一度“金碧辉煌”过的丛书首版已然成为新文学极其珍贵的稀见“善本”。

在《良友文学丛书》首版八十周年之际，为满足现代普通读者和图书馆对该丛书阅读与收藏的需求，我们依据《良友文学丛书》旧版进行再版（四种特大本不在其列）。本着尊重旧版原貌的原则，仅对旧版中失校之处予以订正。新版《良友文学丛书》采用简体横排的形式，以旧版书影做插图，装帧力求保持旧版风格，又满足当下读者的审美趣味。希望这一出版活动对缅怀中国出版前辈们的历史功绩和传承中国文化有所裨益，也希望广大读者多提宝贵意见和建议，以便我们把日后的工作做得更好。

《良友文学丛书》新版校订说明

一、本丛书收录原良友图书公司编辑赵家璧主编《良友文学丛书》共四十六种（四种特大本不在其列），乃为目前发现且确系良友版之全部。

二、此番印行各书，均选择《良友文学丛书》旧版作为底本，编辑内容等一律保持原貌，未予改窜删削。

三、所做校订工作，限于以下各项：

（1）将繁体字改为简体字；

（2）原作注释完全保留；

（3）尽量搜求多种印本等资料进行校勘，并对显系排印失校者在编辑中酌予订正；

（4）前后字词用法不一致处，一般不做统一纠正；

（5）给正文中提到的书籍和文章及其他作品标上书名号，原作书名写法不规范、不便添加符号者，容有空缺；

（6）书名号以外其他标点符号用法，多依从作者习惯，除个别明显排印有误者外均未予改动。

序

近二三年来，我对于现代的美国文学，发生了些趣味，读了几个比较重要作家的作品以后，也曾写过几篇文章陆续的刊载在几位朋友们所编的刊物上。这些文章说不上是论文，更不配称为批评，只是一种作家介绍，参入了些个人的私见在内而已。因为落笔的时光，并没有想到有一天会把它集在一起印成书本，所以既没有系统可找，写的方法也各篇有异；出书预告上，虽然立了一个副题叫做——“现代美国作家论”，严格的讲，这本书是配不上这样称呼的。

这里一共有十篇文章，《美国小说之成长》是概论性的，所以放在第一篇。从特莱赛起到帕索斯止，一共八个人，按照第一篇中所讲到的略分先后；最后一篇，只是一个附录而已。我挑选这些作家，完全凭了个人的趣味和材料的是否顺手而定。现代美国文坛上，还有十个人以上是值得我们认识的，这工作想等着将来去做；

目前暂把这已写成的几篇集成了一册，编在良友文学丛书中了。

美国的文学是素来被人轻视的，不但在欧洲是这样，中国也如此；所以有许多朋友劝我不必在这种浅薄的暴发户家里枉费什么时间，然而我竟然这样的枉费了。

我觉得现在中国的新文学，在许多地方和现代的美国文学有些相似的：现代美国文学摆脱了英国的旧传统而独立起来，像中国的新文学突破了四千年来旧文化的束缚而揭起了新帜一样；至今口头语的应用，新字汇的创制，各种写作方法的实验，彼此都在努力着；而近数年来，在美国的个人主义没落以后，从五四时代传播到中国思想界来的“美国精神”，现在也被别一种东西所淘汰了。太平洋两岸的文艺工作者，大家都向现实主义的大道前进着。他们的成绩也许并不十分惊人，但是我们至少可以从他们的作品里认识许多事实，学习许多东西的。

赵家璧 一九三六，八，廿

目 次

序	1
美国小说之成长	1
特莱塞	37
休伍·安特生	62
维拉·凯漱	78
裘屈罗·斯坦因	90
桑顿·维尔特	107
海敏威	129
福尔格奈	153
杜司·帕索斯	179
辟尔·勃克（附录）	192

美国小说之成长

在三十年前要把美国文学当做“美国的”民族产物般研究，是一件很困难的事。从美国初有文学作品起，一直到十九世纪的末期止，不但所有作品中的文字，风格以及故事等等，随处模仿着英国作家，而被英国的传统所笼罩着；读者对于著作家的态度，也跟了英国批评家的好恶而转移，著作家毕生的目的，更只在如何才能写得跟英国人所写的东西没有分别而已。一七八八年《美国杂志》上登着这样的一段话：

还有一件事情：要使文学作品获得名誉必须“渡过大西洋”。因此所有的作家应当先把他们的原稿送到英国去，再回来当做英国的出品般发售，才能得到较大的声价。凭你写得怎样好，没有一件作品是可以在国内估到高价的。^①

① The American Magazine Jan. 17 1788

这一种奴性的见解，自然地使所有跟从英国传统的作家，被大众读者所爱好，而使想突破这种母国束缚而独创“美国的”文学的作家，随处受社会人士和出版家的唾弃。因此美国政治上的独立，虽然宣布于一七七六年，可是美国文学，一直到十九世纪末叶，还只配称做殖民地文学，和加拿大文学，澳大利亚文学，同样是英国的一支，谈不上有什么独立的民族性的。正如约翰·麦西（John Macy）所说：“美国文学是在这国度里所产生的英国文学而已……你可以在美国政治，美国农业，美国公立学校或是美国宗教中找出它们的特点来，但是在美国文学里，有什么东西是真正美国的呢？”^①

从殖民地文学到民族文学

二十世纪以前在政治上早成为独立国家的美国在文学上所以还停留在殖民地状态中，我们可以找出三个较切实的理由。这三个思想上的，言语上的，经济上的理由，就支配了一百五十多年来美国人在文学作品中所表现的殖民地心理。

研究美国历史的人，谁都知道美国的最大部分人民是由英国移殖过来的。其中抱着一种妄诞的理想，要到新大陆来发财的当然也有；可是大多数却是为了当时英

^① John Macy: The Spirit of American Literature P. 1

国的皇帝杰姆斯第一（James I）继伊立莎白而执政以后，信奉英国正统教会（Orthodox），把所有的清教徒和异教徒一样的虐待，许多人受到酷刑，许多人被逐出国。当时比较有自知之明的人，知道与其在旧世界上受到皇帝的虐待，而有被放逐的危险，不如自己到新世界上去碰碰命运，反能获得信仰上的绝对自由。于是在伦敦公司（London Co.）和泼莱毛斯公司（Plymouth Co.）的劝诱下，大批的清教徒，和包含长老会，侵礼会和朋友会（Quaker）的异教徒，从一六〇七年从佛琴尼亚州的杰姆斯市（为尊崇国王杰姆斯而取的名字）起，逐渐的布满全美了。

这些教徒，都是属于出身微贱的中等阶层。他们是畏缩，守旧，无智识。一方面但求物质生活的安全，一方面只看到宗教是他们生命的重心，因而文学艺术，就在情理中的被他们所疏忽掉。由这一大批庸俗的中间份子，组织成了整个的美国社会，正如茂杜克教授（Murdock）所说：当时“既没有有闲而爱好艺术的人去吹嘘或是责骂当时的诗章，也没有人去帮助一般在挣扎中的作家。除了一些暂时翻阅或是对于工作有些微实益的书籍以外，简直没有购书的群众。”

这些暂时翻阅的可怜的读者呢，又都被自己的私见所束缚着，迷惑于传统的英国作品；因此在有限的作家中，为了迎合他的读者，便谨慎的走着旧路，一点不敢

去自己标新立异。卡尔浮登（Calverton）说：“美国清教徒的小资产阶级心理既不鼓励艺术，也并不把文学在宗教的以外去好好培植它，他们常常带了一种远离了爱美的目标去抬高价值的理想。他们对于艺术价值的不重视，加上殖民地心理的影响，在有限的艺术企图上，既不鼓励独创反而提倡模仿，因而使美国文学，在二十世纪以前无法达到成熟的程度。”^①

言语上的被束缚，也是一种很重大的原因，因为要产生自己的文学，一定要先有了自己的言语。用自己的言语才能表现自己的人物，自己的背境，以及自己的思想。美国人的言语和文学，从开始移植到新英格兰起，一直把从大西洋彼岸带来的英文作为标准。在文学作品样样模仿英国的情形下，变换文字，当然被一般教徒们所反对的。像杰福特（William Gifford）主张用希伯莱文去替代英文，勃立斯提特（Charles A. Bristed）建议用希腊文去从事文学革命，都遭到社会上的攻击。但是到一七八九年，字典学家韦勃斯特（Webster）已在说：“在将来，美国的言语从英文分离开来是必需而不可避免的事。……许多地方的原因，如新的国家，新的人民组织，在艺术上和科学上新的思想，还有许多欧洲人所莫名其妙的土人的方言，会把许多新字汇加入到美国语言中去

① The Liberation of American Literature P. 86